

DE: Bedienungsanleitung | EN: manual |
SL: Navodila za uporabo | HR: priručnik |
HU: használati utasítás | IT: manuale operativo | Mode d'emploi |
SE Användarhandbok | NO: Bruksanvisning | CZ: Návod k obsluze
| SK: Návod na použitie



Fillikid GmbH
Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria, info@fillikid.at
fillikid.at



Art.: 214-97

Material | material | materijal | anyag | materiale

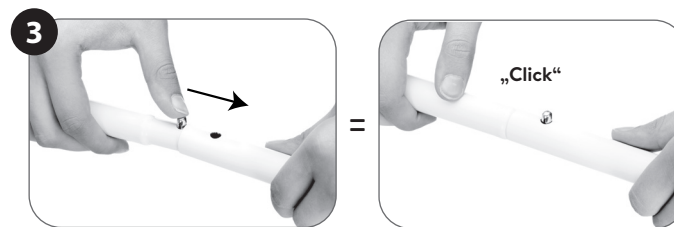
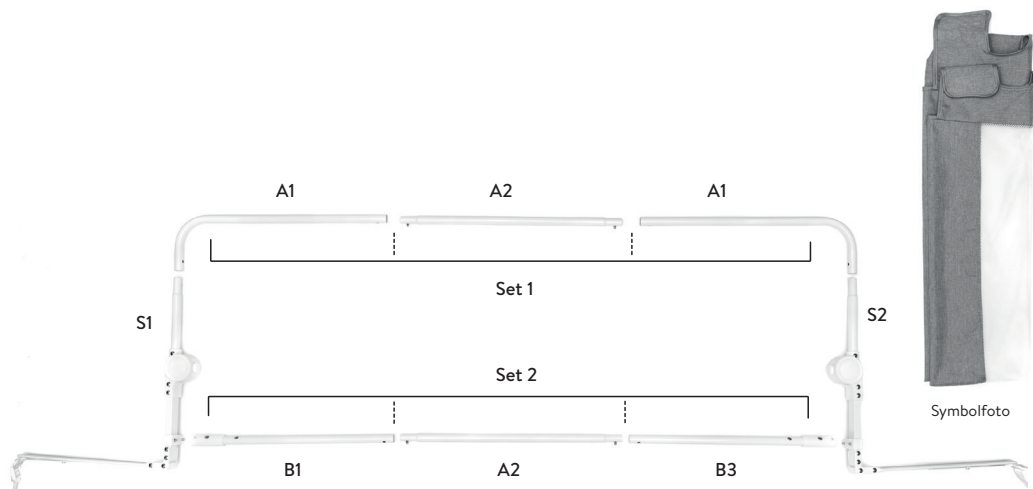
100% Polyester | poliester | poliester



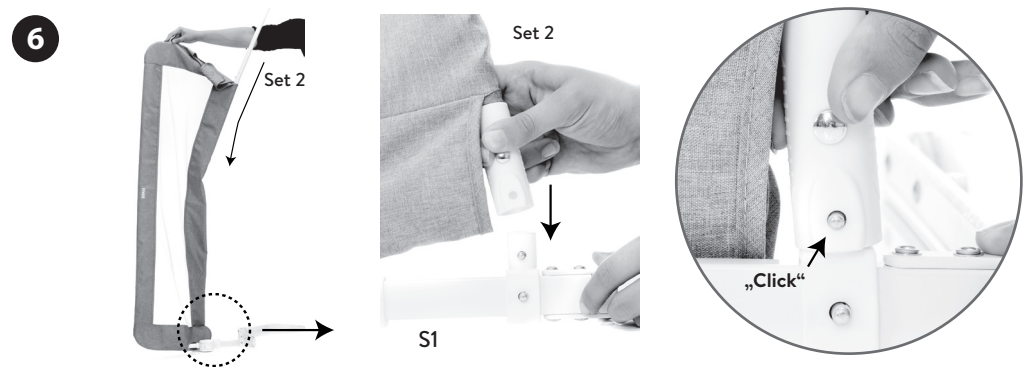
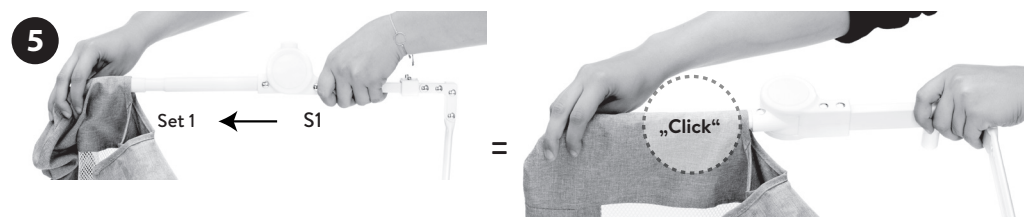
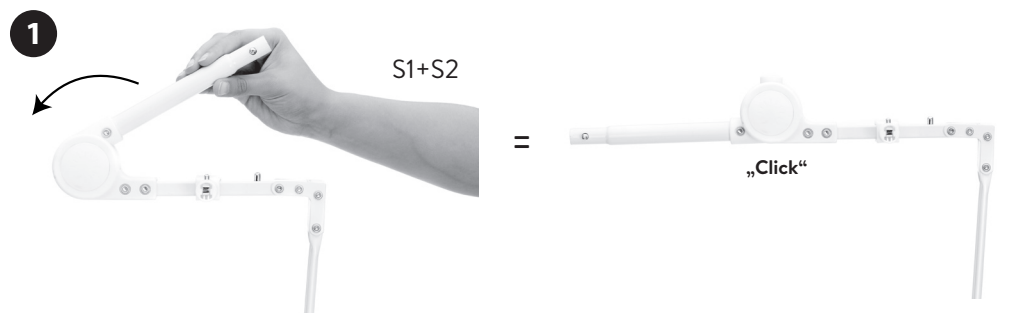
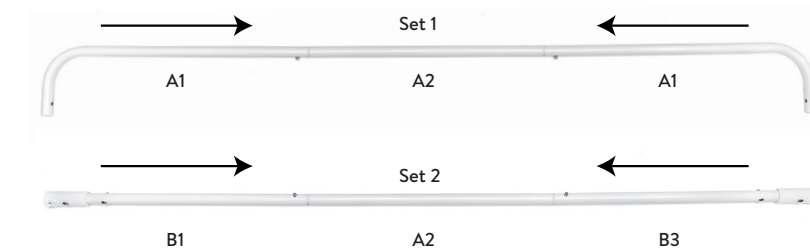
Art. 214-97

DE: Bettgitter | EN: bed guard | SL: stražnik postelje | HR: stražnik postelje | HU: ágyvédő | IT: guardiano del letto | FR: Barrière de lit | SE: Sängstaket | NO: Seng rail | IT: CZ: Postýlka zábradlí | SK: Postielková zábrana

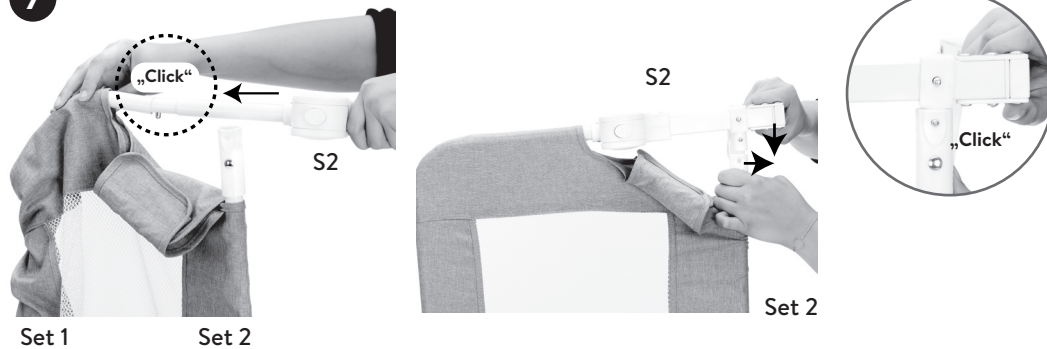
DE: Lieferumfang | EN: content | SL: vsebina | HR: sadržaj | HU: tartalom | IT: consegna



Set 1 = A1 + A2 + A1
Set 2 = B1 + A2 + B3



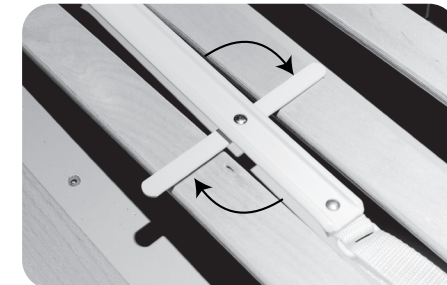
7



Bedienung operation

1) Vor der Positionierung unter der Matratze müssen Sie den T-Bügel um 90° drehen.

Before positioning under mattress, you must rotate the T-bar 90°



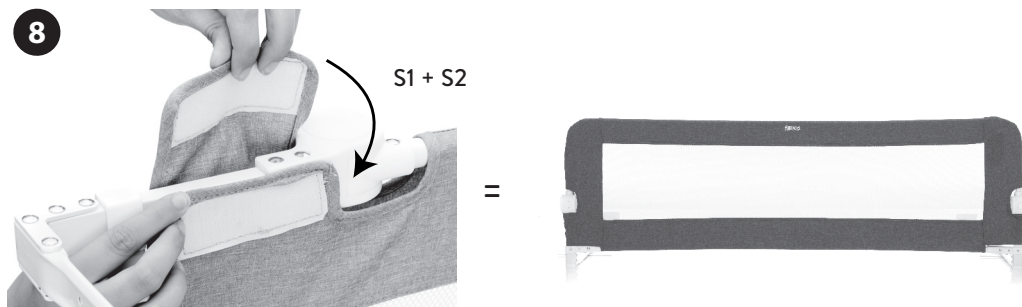
2) Zum Öffnen:

Um die Sperre zu lösen, drücken Sie gleichzeitig beide Entriegelungstasten an den Bettschutzgitter ein. Schwenken Sie das Bettschutzgitter nach unten.

To open:

to release lock, simultaneously press in both release buttons on bed guard brackets. Swing bed rail down.

8



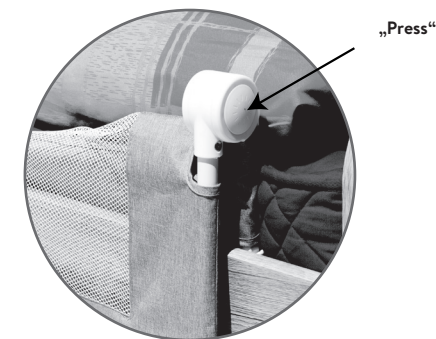
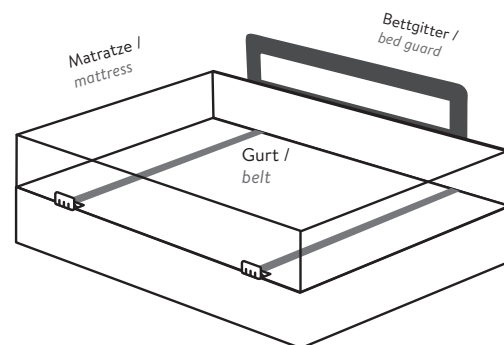
Verwendung des Sicherheitsgurtes How to use the bed guard

Ziehen Sie die Gurte so an, dass die 2 Ankerplatten fest und flach an der Seite der Matratze anliegen.

2 Sicherheitsanker die das Bettgitter sicher halten

2 safety anchors that hold the bed guard securely in place

Tighten straps so that 2 anchor plates are tight and flat against the side of the mattress.



3) Zum Schließen:

Schwenken Sie den Bettschutz gegen die Matratze, bis die beiden Entriegelungsknöpfe hörbar eingerastet sind.

To close:

Swing the bed guard up against mattress until the 2 release buttons click and lock into position.

Geignet für /
suitable for



STANDARD



BOXSPRING

DE: SICHERHEITSHINWEISE:

Bitte beachten Sie die Bedieungsanleitung um Ihr Kind vor Verletzungen zu schützen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Das Bettschutzgitter ist geeignet für Kinder ab 18 Monaten und bis max 16 kg. Achten Sie darauf dass eine Bettschutzgitterhöhe von 16 cm nicht unterschritten wird. Das Bettschutzgitter ist ausschließlich für Standard- und Boxspringbetten geeignet. Keinesfalls für Wasser- Senioren- oder Etagebetten geeignet. Achten Sie bitte auf eine korrekte Matratzendicke (min. 16 cm) und Härte: bei zu dünnen oder zu weichen Matratzen besteht die Gefahr dass das Kind sich den Kopf zwischen Matratze und Bettschutzgitter einklemmen kann (Kopfklemmgefahr) oder die Gefahr von Herausfallen des Kindes. Hinweis: Die Klappfunktion funktioniert nur bei randlosen Betten!

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung um Ihr Kind vor Verletzungen zu schützen. Dieses Bettschutzgitter wird nicht empfohlen für Kinder unter 18 Monaten oder über 5 Jahren.

- Überprüfen Sie vorab, ob das Bettgitter an dem zu verwendeten Bett sicher zu fixieren ist. Sollte dem nicht so sein, so verwenden Sie dieses nicht. Das Bettgitter sollte durch das Gewicht der Matratze und die Beschaffenheit des Bettes sicher zu befestigen sein.
- Das Bettschutzgitter soll nur dann verwendet werden, wenn das Kind ohne Hilfe in das Bett ein- und aussteigen kann.
- Achten Sie darauf dass eine Bettschutzgitterhöhe von 16 cm nicht unterschritten wird. Die maximale Dicke der Matratze die für dieses Bettschutzgitter geeignet ist soll 440 mm sein. Bitte verwenden Sie das Bettgitter nur, wenn die Matratze nicht über den aufgedruckten Indikator auf der Innenseite des Bettgitters geht.
- Wenn das Bettschutzgitter verriegelt oder komplett aufgebaut ist, soll es an der Seite der Matratze anliegen.
- Das Bettschutzgitter sollte nicht benutzt werden, wenn nicht gewährleistet ist, dass das Bettgitter einen stabilen Halt hat und sicher vom Gewicht der Matratze gehalten wird.
- Das Bettschutzgitter sollte auf festen Sitz in der korrekten Position überprüft werden.
- Das Bettschutzgitter sollte regelmäßig auf den Gesamtzustand überprüft werden, dies gilt vor allem für die Sicherheit von Verriegelungen und Gelenken am Produkt.
- Das Bettschutzgitter ist ausschließlich für Standard- und Boxspringbetten geeignet. Keinesfalls für Wasser- Senioren- oder Etagebetten geeignet.
- WARNUNG:** Achten Sie bitte auf eine korrekte Matratzendicke (min. 16 cm) und Härte: bei zu dünnen oder zu weichen Matratzen besteht die Gefahr dass das Kind sich den Kopf zwischen Matratze und Bettschutzgitter einklemmen kann (Kopf Einklemmgefahr) oder die Gefahr von Herausfallen des Kindes.
- WARNUNG:** Um Strangulationsgefahr zu vermeiden, ist es notwendig sicherzustellen, das eine Lücke von mindestens 250 mm (10 inch) zwischen dem Ende des Bettes und des Bettschutzgitters besteht, wenn das Bettschutzgitter nach Herstellerangaben angebracht ist.
- WARNUNG:** Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller oder seiner Vertretung anerkannt werden.

PFLEGE UND WARTUNG

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren sie dieses Produkt regelmäßig.

PFLEGE:

Reinigen Sie den textilen Teile laut Waschetikett. Das Gestänge sollte mit einem feuchten Tuch mit einer milden Waschlotion gereinigt werden und im Anschluß mit einem weichen, trockenen Tuch getrocknet werden.

EN: SAFETY INSTRUCTIONS:

Please read the operating instructions to protect your child from injury. Keep this manual in a safe place. The bed guard is suitable for children from 18 months on and up to 16 kg. Make sure that you do not fall short of a bed guard height of 16 cm. The bed guard is only suitable for standard beds and box spring beds. Under no circumstances suitable for waterbeds, senior beds or bunk beds. Please pay attention to a correct mattress thickness (at least 16 cm) and hardness: if the mattresses are too thin or too soft, there is a risk that the child may pinch his head between the mattress and the bed protection grid (risk of headlamps) or the risk of the child falling out. Note: The folding function only works with borderless beds!

Please observe the operating instructions to protect your child from injury. This bed guard is not recommended for children under 18 months or over 5 years.

- Check in advance if the bed rail is to be securely fastened to the bed to be used. If not, do not use it. The bed rail should be secure due to the weight of the mattress and the condition of the bed.
- The bed guard should only be used when the child is able to get in and out without assistance.
- Make sure that the height of the bed guard does not fall below 16 cm. The maximum thickness of the mattress should be 440 mm.

Please only use the bed rail if the mattress does not go over the printed indicator on the inside of the bed rail.

- If the bed guard is locked or completely assembled, it should be on the side of the Mattress abut.
- The bed guard should not be used unless it is guaranteed that the bed guard has a stable grip and is held securely by the weight of the mattress.
- The bed guard should be checked for tightness in the correct position.
- The bed guard should be regularly checked for overall condition, especially for the safety of locks and hinges on the product.
- The bed guard is only suitable for standard and box spring beds. Not suitable for waterbeds, seniorbeds or bunk beds.
- WARNING:** Please pay attention to a correct mattress thickness (at least 16 cm) and hardness: if the mattresses are too thin or too soft, there is a risk that the child can pinch his or her head between the mattress and the bed guard (Head risk of pinching) or that the child may fall out of the bed.
- To avoid risk of strangulation, it is necessary to ensure that there is a gap of at least 250 mm (10 inches) between the end of the bed and the bed guard when the bed guard is mounted as specified by the manufacturer.
- WARNING:** Use only replacement parts recommended by the manufacturer or his representative be acknowledged.

CARE AND MAINTENANCE

- Please note the textile marking.
- Clean, care and control this product regularly.

MAINTENANCE:

Clean the textile parts according to the washing label. The frame should be cleaned with a damp cloth with a mild washing lotion and then dried with a soft, dry cloth.

SL: VARNOSTNA NAVODILA:

Prosimo, preberite navodila za uporabo, da otroka zaščitite pred poškodbami. Ta priročnik hranite na varnem mestu. Zaščita postelje je primerna za otroke od 18 mesecev do 16 kg. Prepričajte se, da ne dosežete višine zaščitnega ležišča 16 cm. Zaščita postelje je primerna le za standardne postelje in posteljne omarice. Pod nobenim pogojem ni primerna za vodna ležišča, višje postelje ali ležišča. Prosimo, bodite pozorni na pravilno debelino vzmetnice (vsaj 16 cm) in trdoto: če so vzmetnice preveč tanke ali preveč mehke, obstaja nevarnost, da bi otrok lahko stisnil glavo med ležišče in mrežo za zaščito postelje (nevarnost žarometov)) ali tveganje, da bi otrok izpadel. Opomba: Funkcija zlaganja deluje samo z brezmejnimi posteljami!

Upošteвайте navodila za uporabo, da otroka zaščitite pred poškodbami. Ta postelja ne priporočamo otrokom, mlajšim od 18 mesecev ali več kot 5 let.

- Vnaprej preverite, ali naj se vodilo postelje varno pritrdi na posteljo, ki jo boste uporabljali. Če ne, je ne uporabljajte. Zaradi teže ležišča in stanja postelje mora biti ograja postelje varna.
- Varovalo postelje je dovoljeno uporabljati le, če je otrok sposoben vstopiti in izstopiti brez pomoči.
- Prepričajte se, da višina zaščite postelje ne pade pod 16 cm. Največja debelina ležišča mora biti 440 mm. Uporabljajte samo tračnico za posteljo, če vzmetnica ne prekriva natisnjene indikatorja na notranji strani ograje postelje.
- Če je zaščita postelje zaklenjena ali popolnoma sestavljena, mora biti na strani vzmetnice.
- Zaščita postelje se ne sme uporabljati, razen če je zagotovljeno, da ima zaščita ležišča stabilen oprijem in da jo trdno drži teža ležišča.
- Varovalo ležišča je treba preveriti glede tesnosti v pravilnem položaju.
- Zaščito postelje je treba redno preverjati glede splošnega stanja, zlasti glede varnosti ključavnic in tečajev na izdelku.
- Varovalo za posteljo je primerno samo za standardne in ležajne vzmeti. Ni primeren za vodne postelje, nadstropne postelje ali pograd.
- OPOZORILO:** Prosimo, bodite pozorni na pravilno debelino vzmetnice (vsaj 16 cm) in trdoto: če so vzmetnice preveč tanke ali premehke, obstaja nevarnost, da otrok lahko stisne glavo med ležišče in zaščito postelje. (Tveganje stiskanja glave) ali da otrok pade iz postelje.
- Da bi se izognili nevarnosti zadavljenja, je treba zagotoviti, da je med koncem postelje in zaščito postelje vsaj 250 mm (10 palcev), ko je nameščen zaščitni pokrov, kot je določil proizvajalec.
- OPOZORILO:** Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik.

Nega in vzdrževanje

- Upošteвайте tekstilno oznako.
- Redno čistite, negujte in nadzirajte ta izdelek.

VZDRŽEVANJE:

Očistite tekstilne dele glede na oznako za pranje. Okvir očistite z vlažno krpo z blagim losjonom za pranje in nato posušite z mehko, suho krpo.

HR: SIGURNOSNE UPUTE:

Molimo pročitate upute za uporabu kako biste zaštitili svoje dijete od ozljeda. Držite ovaj priručnik na sigurnom mjestu. Štitnik kreveta pogodan je za djecu od 18 mjeseci do 16 kg. Uvjerite se da ne padnete ispod visine štitnika za krevet 16 cm. Štitnik kreveta pogodan je samo za standardne krevete i krevete s oprugama. Ni pod kojim uvjetima nije prikladan za vodene krevete, viši krevete ili krevete za spavanje. Molimo Vas da obratite pažnju na ispravnu debljinu madraca (najmanje 16 cm) i tvrdoću: ako su madraci suviše tanki ili previše meki, postoji rizik da dijete može stezati glavu između madraca i zaštitne rešetke za krevet (opasnost od prednjih svjetala)) ili rizik od pada djeteta. Napomena: Funkcija sklapanja radi samo s rubovima bez obruba!

Molimo pridržavajte se uputa za uporabu kako biste zaštitili svoje dijete od ozljeda. Ovaj se krevetski štitnik ne preporučuje djeci mlađoj od 18 mjeseci ili starijoj od 5 godina.

- Unaprijed provjerite treba li vodilicu postolja sigurno pričvrstiti na krevet koji se koristi. Ako ne, nemojte ga koristiti. Ograda za krevet mora biti osigurana zbog težine madraca i stanja kreveta.
- Štitnik kreveta se smije koristiti samo kada dijete može ući i izaći bez pomoći.
- Pazite da visina štitnika ležaja ne padne ispod 16 cm. Maksimalna debljina madraca treba biti 440 mm. Upotrijebite samo vodilicu postelje ako madrac ne prelazi ispisani indikator na unutarnjoj strani vodilice postelje.
- Ako je štitnik postelje zaključan ili potpuno sklopljen, trebao bi biti na bočnoj strani madraca.
- Zaštita kreveta ne smije se koristiti osim ako je zajamčeno da štitnik postelje ima stabilno držanje i da ga čvrsto drži težina madraca.
- Štitnik ležaja treba provjeriti na nepropusnost u ispravnom položaju.
- Štitnik postelje treba redovito provjeravati u pogledu ukupnog stanja, posebno zbog sigurnosti brave i šarki na proizvodu.
- Štitnik ležaja je prikladan samo za standardne i kutne opruge. Nije prikladno za vodene krevete, posteljenu ili krevete na kat.
- **UPOZORENJE:** Molimo Vas da obratite pažnju na ispravnu debljinu madraca (najmanje 16 cm) i tvrdoću: ako su madraci suviše tanki ili previše meki, postoji rizik da dijete može stezati glavu između madraca i štitnika kreveta. (Rizik od štipanja glave) ili da dijete može ispasti iz kreveta.
- Kako biste izbjegli opasnost od davljenja, potrebno je osigurati razmak od najmanje 250 mm (10 inča) između kraja postolja i štitnika postelje kada se postavi štitnik postelje kako je odredio proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Upotrijebite samo zamjenske dijelove koje preporučuje proizvođač ili njegov zastupnik.

Njega i održavanje

- Obratite pozornost na tekstilnu oznaku.
- Redovito čistite, nječajte i kontrolirajte ovaj proizvod.

ODRŽAVANJE:

Očistite tekstilne dijelove prema oznaci za pranje. Okvir treba očistiti vlažnom krpom s blagim losionom za pranje i zatim osušiti mekom, suhom krpom.

HU: SAFETY INSTRUCTIONS:

Kérjük, olvassa el a használati utasítást, hogy megvédje gyermekét a sérülésektől. Tartsa ezt a kézikönyvet biztonságos helyen. Az ágyvédő 18 hónapos és 16 kg-os gyermekek számára alkalmas. Győződjön meg róla, hogy nem éri el a 16 cm-es ágyvédő magasságát. Az ágyvédő csak standard ágyakhoz és dobozos rugós ágyakhoz használható. Semmi esetre sem alkalmas vízágyakra, magas rangú ágyakra vagy buncs ágyakra. Kérjük, vegye figyelembe a helyes matracvastagságot (legalább 16 cm) és a keménységet: ha a matracok túl vékonyak vagy túl lágyak, fennáll annak a veszélye, hogy a gyermek a matrac és az ágyvédő rács között összenyomhatja a fejét (a fényszórók kockázata) vagy a gyermek kiesésének veszélye. Megjegyzés: A hajtogatási funkció csak szegély nélküli ágyakkal működik!

Kérjük, vegye figyelembe a kezelési utasítást, hogy megvédje gyermekét a sérülésektől. Ez az ágyvédő nem ajánlott 18 hónapos vagy 5 évnél fiatalabb gyermekek számára.

- Ellenőrizze előzetesen, hogy az ágytalpat biztonságosan rögzítse-e az alkalmazandó ágyhoz. Ha nem, ne használja. Az ágyneműnek a matrac súlya és az ágy állapota miatt biztonságosnak kell lennie.
- Az ágyvédőt csak akkor szabad használni, ha a gyermek segítség nélkül tud be- és kijutni.
- Ügyeljen arra, hogy az ágyvédő magassága ne csökkenjen 16 cm alá. A matrac maximális vastagsága 440 mm. Kérjük, hogy az ágytalpat csak akkor használja, ha a matrac nem haladja át a nyomógombot az ágynemű belsejében.
- Ha az ágyvédő zárva vagy teljesen összeszerelve van, akkor a matrac oldalára kell állnia.
- Az ágyvédőt nem szabad használni, hacsak nem garantált, hogy az ágyvédő stabil fogantyúval rendelkezik, és a matrac súlya megtartja.
- Az ágyvédőt ellenőrizni kell a megfelelő helyzetben.
- Az ágy védőburkolatát rendszeresen ellenőrizni kell, különösen a zárok és a zsanérok biztonsága érdekében.
- Az ágyvédő csak standard és dobozos rugós ágyakhoz használható. Nem alkalmas vízágyakhoz, ágyakhoz vagy emeletes ágyakhoz.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Kérjük, vegye figyelembe a helyes matracvastagságot (legalább 16 cm) és a keménységet: ha a matracok túl vékonyak vagy túl puhaak, fennáll annak a veszélye, hogy a gyermek a matrac és az ágyvédő között összenyomhatja a fejét. (A szűrés veszélye) vagy, hogy a gyermek kiszakadhat az ágyból.
- A fojtás kockázatának elkerülése érdekében biztosítani kell, hogy az ágy és az ágyvédő között legalább 250 mm (10 hüvelyk) távolság legyen, ha az ágyvédő a gyártó által meghatározott módon van felszerelve.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Csak a gyártó vagy képviselője által javasolt pótalkatrészeket használjon.

Kezelés és karbantartás

- Kérjük, vegye figyelembe a textil jelölést.
- Rendszeresen tisztítsa meg, gondozza és ellenőrizze a terméket.

KARBANTARTÁS:

Tisztítsa meg a textil részeket a mosási címke szerint. A keretet nedves ruhával, enyhe mosószerrel kell tisztítani, majd puha, száraz ruhával szárítani.

IT: ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

Leggere le istruzioni per l'uso per proteggere il bambino da eventuali lesioni. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. La protezione del lettino è adatta per bambini dai 18 mesi in su e fino a 16 kg. Assicurati di non raggiungere un'altezza della protezione del letto di 16 cm. La protezione del letto è adatta solo per letti standard e letti a molle. In nessun caso adatto per letti ad acqua, letti per anziani o letti bunk. Prestare attenzione a uno spessore del materasso corretto (almeno 16 cm) e alla durezza: se i materassi sono troppo sottili o troppo morbidi, c'è il rischio che il bambino pizzichi la testa tra il materasso e la griglia di protezione del letto (rischio di proiettori) o il rischio che il bambino cada. Nota: la funzione di piegatura funziona solo con letti senza bordi!

Si prega di osservare le istruzioni operative per proteggere il bambino da lesioni. Questa protezione del letto non è consigliata ai bambini di età inferiore a 18 mesi o superiore ai 5 anni.

- Controllare preventivamente se il parapetto deve essere fissato saldamente al letto da utilizzare. In caso contrario, non usarlo. La sponda del letto dovrebbe essere sicura a causa del peso del materasso e delle condizioni del letto.
- La protezione del letto deve essere utilizzata solo quando il bambino è in grado di entrare e uscire senza assistenza.
- Assicurarsi che l'altezza della protezione del letto non scenda al di sotto di 16 cm. Lo spessore massimo del materasso dovrebbe essere 440 mm. Si prega di utilizzare la sponda del letto solo se il materasso non supera l'indicatore stampato all'interno della ringhiera del letto.
- Se la protezione del letto è bloccata o completamente assemblata, dovrebbe essere sul lato del materasso.
- La protezione del letto non deve essere utilizzata a meno che non sia garantito che la protezione del letto abbia una presa stabile e sia tenuta saldamente dal peso del materasso.
- La protezione del letto deve essere controllata per la tenuta nella posizione corretta.
- La protezione del letto deve essere controllata regolarmente per le condizioni generali, in particolare per la sicurezza di serrature e cerniere sul prodotto.
- La protezione del letto è adatta solo per letti standard ea molle. Non adatto a letti ad acqua, letti a castello o letti a castello.
- **AVVERTENZA:** prestare attenzione a uno spessore del materasso corretto (almeno 16 cm) e alla durezza: se i materassi sono troppo sottili o troppo morbidi, c'è il rischio che il bambino possa pizzicare la propria testa tra il materasso e la protezione del letto (Rischio di schiacciamento) o che il bambino possa cadere dal letto.
- Per evitare il rischio di strangolamento, è necessario assicurarsi che vi sia uno spazio di almeno 250 mm (10 pollici) tra la fine del letto e la protezione del letto quando la protezione del letto è montata come specificato dal produttore.
- **AVVERTENZA:** utilizzare solo parti di ricambio raccomandate dal produttore o il suo rappresentante deve essere riconosciuto.

Cura e manutenzione

- Si prega di notare la marcatura tessile.
- Pulire, trattare e controllare regolarmente questo prodotto.

MANUTENZIONE:

Pulire le parti in tessuto secondo l'etichetta di lavaggio. Il telaio deve essere pulito con un panno umido con una lozione detergente delicata e quindi asciugato con un panno morbido e asciutto.

FR: INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ :

Veillez lire les instructions d'utilisation pour protéger l'enfant contre les blessures éventuelles. Conservez ce manuel dans un endroit sûr. Le garde-corps est adapté aux enfants de 18 mois et plus et pesant jusqu'à 16 kg. Assurez-vous que la hauteur du garde-corps ne dépasse pas 16 cm. Le garde-corps est adapté uniquement aux lits standard et aux lits à ressorts. En aucun cas

adapté aux lits à eau, aux lits pour personnes âgées ou aux lits superposés. Faites attention à l'épaisseur du matelas (au moins 16 cm) et à sa fermeté : si les matelas sont trop fins ou trop mous, il y a un risque que l'enfant se coince la tête entre le matelas et la barrière de protection du lit (risque d'écrasement) ou qu'il tombe. Remarque : la fonction de pliage ne fonctionne qu'avec des lits sans rebord !

Veillez respecter les consignes opérationnelles pour protéger l'enfant contre les blessures. Ce garde-corps n'est pas recommandé pour les enfants de moins de 18 mois ou de plus de 5 ans.

- Vérifiez préalablement si la barrière doit être solidement fixée au lit à utiliser. Sinon, ne pas l'utiliser. La barrière de lit devrait être sécurisée en raison du poids du matelas et des conditions du lit.
- Le garde-corps doit être utilisé uniquement lorsque l'enfant est capable d'entrer et de sortir sans assistance.
- Assurez-vous que la hauteur du garde-corps ne descend pas en dessous de 16 cm. L'épaisseur maximale du matelas devrait être de 440 mm. Veillez utiliser la barrière de lit uniquement si le matelas ne dépasse pas l'indicateur imprimé à l'intérieur de la barrière de lit.
- Si le garde-corps est verrouillé ou complètement assemblé, il devrait être du côté du matelas.
- Le garde-corps ne doit pas être utilisé à moins d'être assuré que le garde-corps est fermement maintenu par le poids du matelas.
- Le garde-corps doit être vérifié pour son maintien en position correcte.
- Le garde-corps doit être régulièrement vérifié pour son état général, en particulier pour la sécurité des serrures et des charnières sur le produit.
- Le garde-corps est adapté uniquement aux lits standard et aux lits à ressorts. Ne convient pas aux lits à eau, aux lits superposés ou aux lits superposés.
- ATTENTION : Faites attention à l'épaisseur du matelas (au moins 16 cm) et à sa fermeté : si les matelas sont trop fins ou trop mous, il y a un risque que l'enfant se coince la tête entre le matelas et la barrière de protection du lit (risque d'écrasement) ou qu'il tombe du lit.
- Pour éviter le risque de strangulation, assurez-vous qu'il y a un espace d'au moins 250 mm (10 pouces) entre l'extrémité du lit et le garde-corps lorsque le garde-corps est monté comme spécifié par le fabricant.
- ATTENTION : Utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou son représentant doit être reconnu.

Entretien et maintenance

- Veillez noter l'étiquetage textile.
- Nettoyez, traitez et vérifiez régulièrement ce produit.

MAINTENANCE :

Nettoyez les parties en tissu selon l'étiquette de lavage. Le cadre doit être nettoyé avec un chiffon humide et un détergent doux, puis séché avec un chiffon doux et sec.

SE: SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

Vänligen läs bruksanvisningen för att skydda barnet från eventuella skador. Förvara denna manual på en säker plats. Sängskyddet är lämpligt för barn från 18 månader och upp till 16 kg. Se till att sängskyddets höjd inte överstiger 16 cm. Sängskyddet är endast lämpligt för standard-sängar och fjädrande sängar. Under inga omständigheter lämpligt för vattenbäddar, sängar för äldre eller våningssängar. Var uppmärksam på rätt madrass-tjocklek (minst 16 cm) och fasthet: Om madrasserna är för tunna eller för mjuka finns risken att barnet klämmer huvudet mellan madrassen och sängskyddets galler (klämrisk) eller att barnet faller. Obs! Fällningsfunktionen fungerar endast med sängar utan kant!

Observera de operativa anvisningarna för att skydda barnet från skador. Detta sängskydd rekommenderas inte för barn under 18 månader eller över 5 år.

- Kontrollera först om sänggrinden måste fästas ordentligt på sängen som ska användas. Annars använd inte den. Sängskyddet bör vara säkert på grund av madrassens vikt och sängens förhållanden.
- Sängskyddet bör endast användas när barnet kan komma in och ut utan hjälp.
- Se till att sängskyddets höjd inte sjunker under 16 cm. Maximal madrass-tjocklek bör vara 440 mm. Använd sängskyddet endast om madrassen inte överstiger indikatorn som är tryckt på insidan av sängskyddet.
- Om sängskyddet är låst eller helt monterat bör det vara på madrassidan.
- Sängskyddet bör inte användas om det inte är säkerställt att sängskyddet har ett stabilt grepp och hålls ordentligt av madrassens vikt.
- Sängskyddet bör kontrolleras för rätt fasthet i korrekt position.
- Sängskyddet bör regelbundet kontrolleras för allmänna förhållanden, särskilt för säkerheten hos lås och gångjärn på produkten.
- Sängskyddet är endast lämpligt för standard-sängar och fjädrande sängar. Inte lämpligt för vattenbäddar, våningssängar eller våningssängar.
- VARNING: Se till att ha rätt madrass-tjocklek (minst 16 cm) och fasthet: Om madrasserna är för tunna eller för mjuka finns risken att barnet klämmer huvudet mellan madrassen och sängskyddet (Klämrisk) eller att barnet faller ur sängen.

- För att undvika risken för strypning, se till att det finns ett avstånd på minst 250 mm (10 tum) mellan slutet av sängen och sängskyddet när sängskyddet är monterat enligt tillverkarens anvisningar.
- VARNING: Använd endast rekommenderade reservdelar från tillverkaren eller dess representant måste vara erkänd.

Skötsel och underhåll

- Observera textilmärkningen.
- Rengör, behandla och kontrollera regelbundet denna produkt.

UNDERHÅLL:

Rengör tygdelen enligt tvättetiketten. Ramen bör rengöras med en fuktig trasa med ett mildt rengöringsmedel och sedan torkas av med en mjuk och torr trasa.

NO: SIKKERHETSFORSKRIFTER:

Vennligst les bruksanvisningen for å beskytte barnet mot eventuelle skader. Oppbevar denne veiledningen på et sikkert sted. Sengeskinen er egnet for barn fra 18 måneder og opp til 16 kg. Sørg for at høyden på sengeskinen ikke overstiger 16 cm. Sengeskinen er kun egnet for standard- og fjærsenger. Under ingen omstendigheter egnet for vannsenger, eldre senger eller køyesenger. Vær oppmerksom på riktig madrass-tykkelse (minst 16 cm) og fasthet: Hvis madrassene er for tynne eller for myke, er det fare for at barnet klemmer hodet mellom madrassen og sengeskinnets gitter (klemfare) eller at barnet faller ut av sengen. Merk: Sammenleggingsfunksjonen fungerer kun med senger uten kant!

Vennligst følg de operative instruksjonene for å beskytte barnet mot skader. Denne sengeskinen anbefales ikke for barn under 18 måneder eller over 5 år.

- Sjekk først om sengeskinen må festes ordentlig til sengen som skal brukes. Ellers ikke bruk den. Sengeskinen bør være sikker på grunn av vekten av madrassen og forholdene til sengen.
- Sengeskinen bør bare brukes når barnet kan komme inn og ut uten hjelp.
- Forsikre deg om at høyden på sengeskinen ikke synker under 16 cm. Maksimal madrass-tykkelse bør være 440 mm. Bruk sengeskinen bare hvis madrassen ikke overskrider indikatoren som er trykt på innsiden av sengeskinen.
- Hvis sengeskinen er låst eller helt montert, bør den være på madrassiden.
- Sengeskinen bør ikke brukes med mindre det er forsikret om at sengeskinen har et stabilt grep og holdes ordentlig av madrassens vekt.
- Sengeskinen bør kontrolleres for riktig fasthet i korrekt posisjon.
- Sengeskinen bør jevnlig kontrolleres for generelle forhold, spesielt for sikkerheten til låser og hengsler på produktet.
- Sengeskinen er kun egnet for standard- og fjærsenger. Ikke egnet for vannsenger, køyesenger eller køyesenger.
- ADVARSEL: Vær oppmerksom på riktig madrass-tykkelse (minst 16 cm) og fasthet: Hvis madrassene er for tynne eller for myke, er det fare for at barnet klemmer hodet mellom madrassen og sengeskinen (klemfare) eller at barnet faller ut av sengen.
- For å unngå kvelningsfare, sørg for at det er en avstand på minst 250 mm (10 tommer) mellom slutten av sengen og sengeskinen når sengeskinen er montert som angitt av produsenten.
- ADVARSEL: Bruk bare anbefalte reservedeler fra produsenten eller dets representant må være anerkjent.

Vedlikehold og pleie

- Vær oppmerksom på tekstilmerkingen.
- Rengjør, behandle og kontroller regelmessig dette produktet.

VEDLIKEHOLD:

Rengjør tekstildelene i henhold til vaskeanvisningen. Rammen bør rengjøres med en fuktig klut med et mildt rengjøringsmiddel og deretter tørkes av med en myk og tørr klut.

CZ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Prosím, přečtěte si návod k použití, abyste chránili dítě před možnými zraněními. Tento manuál uchovávejte na bezpečném místě. Ochranná zábrana je vhodná pro děti od 18 měsíců věku až do 16 kg. Ujistěte se, že výška ochranné zábrany nepřesahuje 16 cm. Ochranná zábrana je určena pouze pro standardní postele a pružinové postele. V žádném případě není vhodná pro vodní postele, postele pro seniory nebo palandy. Dbejte na správnou tloušťku matrace (alespoň 16 cm) a tvrdost: Pokud jsou matrace příliš tenké nebo příliš měkké, hrozí, že si dítě svírající hlavu mezi matrací a ochrannou zábranou (riziko úrazu) nebo že dítě spadne. Poznámka: Skládací funkce funguje pouze u postelí bez okraje!

Dodržujte provozní pokyny pro ochranu dítěte před zraněním. Tato ochranná zábrana není doporučena pro děti mladší 18 měsíců nebo starší 5 let.

- Před použitím se ujistěte, zda je zábrana pevně připevněna k použité posteli. V opačném případě ji nepoužívejte. Zábrana postele by měla být bezpečná kvůli váze matrace a podmínkám postele.
- Ochrannou zábranu používejte pouze tehdy, když je dítě schopno vstoupit a vystoupit bez pomoci.
- Ujistěte se, že výška ochranné zábrany nepoklesne pod 16 cm. Maximální tloušťka matrace by měla být 440 mm. Používejte

ochrannou zábranu pouze tehdy, pokud matrace nepřesahuje indikátor tištěný uvnitř zábrany postele.

- Pokud je ochranná zábrana uzamčená nebo zcela smontovaná, měla by být na straně matrace.
- Ochrannou zábranu nepoužívejte, pokud není zajištěno, že má stabilní úchop a je pevně držena váhou matrace.
- Ochrannou zábranu pravidelně kontrolujte, zda je v správné poloze.
- Ochrannou zábranu pravidelně kontrolujte na obecné podmínky, zejména na bezpečnost zámků a pantů na produktu.
- Ochranná zábrana je určena pouze pro standardní postele a pružinové postele. Není vhodná pro vodní postele, palandy nebo patrové postele.
- UPOZORNĚNÍ: Dbejte na správnou tloušťku matrace (alespoň 16 cm) a tvrdost: Pokud jsou matrace příliš tenké nebo příliš měkké, hrozí, že si dítě svírající hlavu mezi matrací a ochrannou zábranou (riziko úrazu) nebo že dítě spadne z postele.
- Pro zabránění riziku udušení se ujistěte, že je mezi koncem postele a ochrannou zábranou alespoň 250 mm (10 palců), když je ochranná zábrana namontována podle pokynů výrobce.
- UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze doporučené náhradní díly od výrobce nebo jeho zástupce musí být uznán.

Údržba a péče

- Vezměte prosím na vědomí textilní označení.
- Pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte tento produkt.

ÚDRŽBA:

Čistěte textilní části podle štítku s návodem k praní. Rám by měl být čistěn vlhkým hadříkem s mírným čistícím prostředkem a následně utřen suchým měkkým hadříkem.

SK: BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY:

Prosím, přečítajte si návod na použitie, aby ste chránili dieťa pred možnými zraneniami. Uchovajte tento manuál na bezpečnom mieste. Ochranná zábrana je vhodná pre deti vo veku od 18 mesiacov až do hmotnosti 16 kg. Uistite sa, že výška ochranného zábradlia nepresahuje 16 cm. Ochranná zábrana je určená iba pre štandardné postele a pružinové matrace. V žiadnom prípade nie je vhodná pre vodné postele, staršie postele alebo poschodové postele. Dbajte na správnu hrúbku matraca (minimálne 16 cm) a tuhosť: Ak sú matrace príliš tenké alebo príliš mäkké, existuje riziko, že dieťa uvíjanie hlavy medzi matracom a ochrannou mrežou postele (riziko zdržania) alebo riziko pádu dieťaťa. Poznámka: Funkcia skladania funguje iba pri postelách bez hrany!

Prosím, dodržiavajte prevádzkové pokyny, aby ste chránili dieťa pred zraneniami. Táto ochranná zábrana nie je vhodná pre deti mladšie ako 18 mesiacov alebo staršie ako 5 rokov.

- Pred použitím overte, či je potrebné ochranné zábradlie pevne upevniť na posteli, ktorú chcete použiť. V opačnom prípade ju nepoužívajte. Ochranné zábradlie by malo byť bezpečné vzhľadom na hmotnosť matraca a podmienky postele.
- Ochranná zábrana by sa mala používať iba vtedy, keď je dieťa schopné vstúpiť a vystúpiť bez pomoci.
- Uistite sa, že výška ochranného zábradlia nesiahne pod 16 cm. Maximálna hrúbka matraca by mala byť 440 mm. Používajte ochrannú mrežu iba v prípade, že matrac nevyčnieva cez indikátor vytlačaný na vnútornej strane ochranného zábradlia.
- Ak je ochranná mreža uzamknutá alebo úplne zmontovaná, mala by byť na strane matraca.
- Ochranná zábrana by sa nemala používať, pokiaľ nie je zaručené, že má stabilný úchop a je pevne udržiavaná váhou matraca.
- Ochrannú zábranu je potrebné kontrolovať, aby bola v správnej polohe.
- Ochranná zábrana by mala byť pravidelne kontrolovaná na všeobecné podmienky, najmä na bezpečnosť zámkov a pantov na produkte.
- Ochranná zábrana je určená iba pre štandardné postele a pružinové matrace. Nie je vhodná pre vodné postele, poschodové postele ani poschodové postele.
- UPOZORNENIE: Dbajte na správnu hrúbku matraca (minimálne 16 cm) a tuhosť: Ak sú matrace príliš tenké alebo príliš mäkké, existuje riziko, že dieťa si uvíja hlavu medzi matracom a ochrannou zábranou postele (riziko uviaznutia) alebo že dieťa spadne z postele.
- Aby sa predišlo riziku uškrtania, uistite sa, že medzi koncom postele a ochrannou mrežou je aspoň 250 mm (10 palcov) voľného miesta, keď je ochranná mreža namontovaná podľa pokynov výrobcu.
- UPOZORNENIE: Používajte iba odporúčané náhradné diely od výrobcu alebo jeho zástupcu musí byť uznávaný.

Údržba a starostlivosť

- Venujte pozornosť textilnému označeniu.
- Pravidelne čistite, ošetrujte a kontrolujte tento produkt.

ÚDRŽBA:

Čistite textilné časti podľa návodu na pranie. Rám by mal byť vyčistený vlhkým handrou s miernym čistiacim prostriedkom a potom utretý suchou mäkkou handrou.